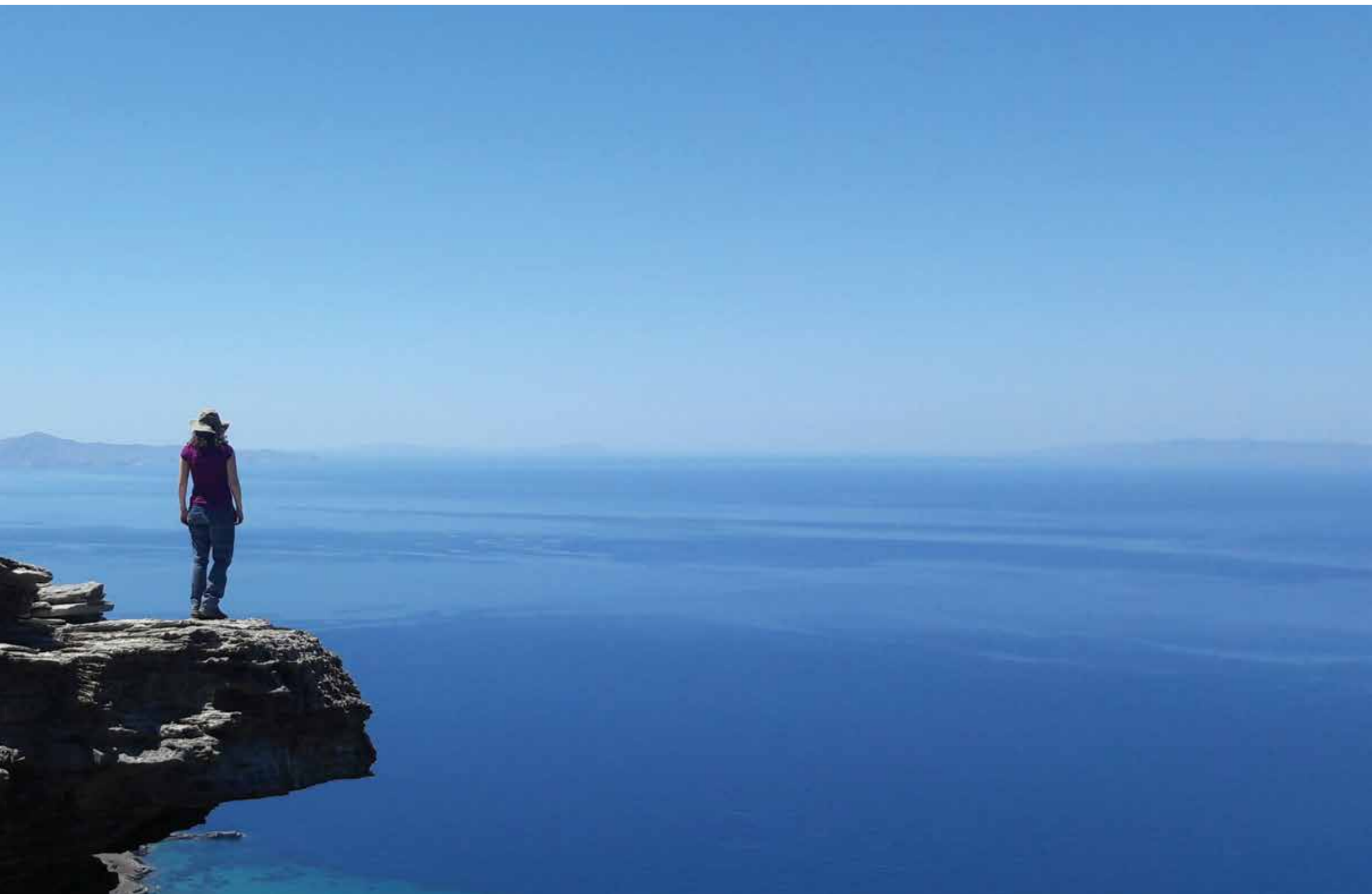


ANDROS ROUTES

Πεζοπορώντας... Σε τοπία συγκλονιστικά



Από τους Όλγα Καραγιάννη, Γιάννη Μηνδρινό
By Olga Karagianni, Giannis Mindrinou
Φωτογραφίες: Χxxx / Photo: Χxxxxx

Η Άνδρος κρύβεται.... Η ομορφιά της βαθιά και η ποικιλία της συγκλονιστική, μόνο για κείνους που θα περπατήσουν, έστω και λίγο. Οι λόγοι είναι πολλοί. Άλλοι έχουν να κάνουν με τη μορφολογία της, άλλοι έχουν να κάνουν με τα ανθρώπινα μυστήρια και την ιστορία. Σα μια Ελλάδα σε μικρογραφία είναι η Άνδρος.

Andros is hiding Her beauty is deep, and of dazzling variety, a unique mosaic revealed only to those who will walk, even just a short way. There are many reasons for this. Some have to do with time formed landscape, and others have to do with human mysteries and history. Andros is the whole of Greece in miniature.



As εξερευνήσουμε νοερά μαζί. Η Άνδρος εκτείνεται διαγώνια από τα ΒΔ στα ΝΑ με 4 μεγάλους ορεινούς όγκους να την «τεμαχίζουν» από τη δύση στην ανατολή. Μυριάδες ωστόσο είναι οι επί μέρους πτυχώσεις στο σώμα της, ένα ανάγλυφο συγκλονιστικό. Βουνά, ποτάμια και ρεματιές, πλούσια βλάστηση, αλλά και μέρη ξηρά και βραχώδη, ακτές ήμερες με άμμο ή βότσαλα, ακτές άγριες απόκρημνες και ξάνεμες. Ανάμεσα στους ορεινούς όγκους, εκατοντάδες μικροκοιλιάδες, πάνω στις οποίες «υφαίνουν» τις ιστορίες τους οι άνθρωποι της Άνδρου αδιάλειπτα από τη 4η χιλιετία π.Χ. και δημιουργούν ένα τοπίο βαθιά ανθρώπινο. Το νησί διατρέχουν απ άκρη σε άκρη χιλιόμετρα ξερολιθιών οριοθετώντας γαίες. Μυριάδες και οι αιμασιές, όπως λέγονται στη ντοπιολαλιά, οι αναβαθμίδες για την αναγκαία καλλιέργεια μιας γης δύσκολης, με μεγάλες κλίσεις. Χιλιόμετρα άλλοτε πέτρινων καναλιών φέρνουν μέχρι και σήμερα το νερό από τις ορεινές πηγές στις κοιλάδες για άρδευση διανέμοντας το σε πέτρινες δεξαμενές. Η Άνδρος φαντάζει σαν ένας τεράστιος κήπος που εκτός από τις εποχικές καλλιέργειες διαθέτει και μια απίστευτη ποικιλία δενδροκαλλιιεργειών στα διαφορετι-

Let's explore together. Andros extends diagonally from NW to SE with four large mountains dissecting her body from west to east. Between these ridges, a myriad of folds covers her in a spectacular embossing. Here are mountains, rivers and ravines, rich in vegetation in juxtaposition with areas of dry, rocky landscape, beaches of sand or pebbles alongside steep and windy precipices. Among the mountains in the hundreds of small valleys, the people of Andros have woven their stories uninterruptedly since the 4th millennium BC to create a profoundly human landscape.

The Andros on Foot Festival is the 1st hiking festival to be held in Andros this year and will last for a total of three weeks: 06-28 October.

From one end of the island to the other run kilometre on kilometre of dry-stone walls defining the land. In the local Andros dialect "Aimasies" is what they call the row upon row of terraces needed for cultivation in such a steep landscape. Kilometres of stone channels

ΜΟΝΟΠΑΤΙΑ

κά της υψόμετρα. Τα πολυάριθμα λιοτριβία, ο εντυπωσιακός αριθμός νερόμυλων-200- στις όχθες των μικρών ποταμών, οι 84 μικροί και μεγάλοι οικισμοί τόσο διαφορετικοί μεταξύ τους, τα εκατοντάδες κονάκια – αγροτικά οικήματα- και ξωκλήσια διάσπαρτα σε όλη την έκταση του νησιού, μαρτυρούν μακριά και πλούσια δραστηριότητα και ιστορία.

Συνδυετική ύλη αυτού του πλούτου και ίσως από τους ελάχιστους δημόσιους χώρους, τα μονοπάτια. Δρόμοι, συχνά αρχαίοι, μετακίνησης, επικοινωνίας, εμπορίου, δρόμοι φυγής και ερχομού. Οι «στενές» όπως λέγονται στην Άνδρο, περιτοιχισμένα μονοπάτια, ενίοτε λιθόστρωτα και περίτεχνα κατασκευασμένα, ορατές «ζώνες» μεταξύ των ξερολιθιών, αγροτικών συνήθως ιδιοκτησιών, προσφέρουν ένα μοναδικό ταξίδι στα ενδότερα, στα απόκρυφα της Άνδρου. Μέρος αυτών των διαδρομών προσπαθούμε να διατηρήσουμε ανοικτές και με συντηρημένη σήμανση στη προσπάθεια Andros Routes. Το 2015 βάσει των κριτηρίων και προδιαγραφών της Ευρωπαϊκής Ομοσπονδίας Πεζοπορίας (European Ramblers Association) ολοκληρώσαμε τη συντήρηση και σήμανση της διαδρομής της Άνδρου (Andros Route) μιας συνεχόμενης πεζοπορικής διαδρομής 100km από το βορρά στο νότο, επαναλειουργώντας ιστορικές στράτες κι αποκαλύπτοντας μέρη ξεχασμένα, μέρη υπέροχα.

Το Φεστιβάλ Πεζοπορίας 6-28 Οκτωβρίου στην Άνδρο

Το Andros on Foot Festival είναι η πρώτη, μεγάλη, γιορτή πεζοπορίας που θα πραγματοποιηθεί στην Άνδρο φέτος και θα διαρκέσει συνολικά τρεις εβδομάδες (από 6-28 Οκτωβρίου). Ουσιαστικά αποτελεί μια πρόκληση σε όσους αγαπούν την πεζοπορία να εξερευνήσουν τη μοναδική ομορφιά του νησιού, περπατώντας κάποια από τα 170 χλμ των εξαιρετικά καλοσυντηρημένων μονοπατιών. Το Φεστιβάλ διοργανώνεται στα πλαίσια των δράσεων Andros Routes, από τον μη κερδοσκοπικό φορέα Ερευνητικό Κέντρο Άνδρου που σχεδιάζει και συντονίζει τις δράσεις για τα μονοπάτια. Απευθύνεται τόσο στους ανθρώπους του νη-

distribute fresh mountain spring water into rock-hewn storage tanks to irrigate the terraces and valleys. Andros seems like a vast garden with seasonal crops and an incredible variety of cultivated trees at different altitudes. The numerous olive mills, the impressive number (around 200) of water mills on the banks of flowing streams, 84 astonishingly diverse towns and villages of all sizes, the hundreds of "konaki" (small farmhouses) and chapels scattered all over the island testify to a long and rich history of human activity.

What binds this varied landscape together are the paths. These are the ancient walkways, channels of movement, flows of communication, commerce, ways of coming and going. Called "stenes" in Andros, they are walled paths, sometimes paved and always elaborately constructed. They are visible "belts" between the dry-stone walls offering a unique journey into the inner sanctum of the Andros hinterland. It is part of this network of ancient paths that the Andros Routes project tries to keep open and well signposted. In 2015, Andros Routes completed the restoration and way-marking of what is called the Andros Route, a continuous 100km hiking route from the north to the south of the island. This has reopened the island's history to walkers revealing a wealth of wondrous and previous hidden places to be shared with local people and visitors alike.

A special event during 2018! The 1st Hiking Festival - 6th to 28th October in Andros.

The Andros on Foot Festival is the first hiking festival to be held in Andros this year and will last for a total of three weeks (October 6-28). It is essentially an invitation to those who love hiking to explore the unique beauty of the island, walking some of the 170 km of extremely well-preserved paths. The festival is being organised by the non-profit organisation, Andros Research Center, who manage and coordinate activities for developing and maintaining the path network- the Andros Routes Project. The festival is a celebration

Μια συνεχόμενη πεζοπορική διαδρομή 100km με Ευρωπαϊκή πιστοποίηση ποιότητας.

σιού, όσο και στους επισκέπτες περιπατητές από την υπόλοιπη Ελλάδα και το εξωτερικό και υπόσχεται αξέχαστες εμπειρίες σε όσους λάβουν μέρος. Το πρόγραμμα περιλαμβάνει εκτός από πεζοπορίες, πλήθος απολαυστικών δράσεων με τη συνεργασία των πολιτιστικών συλλόγων του νησιού. Οι περιπατητές θα έχουν την ευκαιρία να ξεναγηθούν σε σημαντικά μνημεία και χώρους της Άνδρου, να λάβουν μέρος στην διαδικασία παραγωγής ντόπιων τυριών, ρακιού και άλλων τοπικών προϊόντων, να γλεντήσουν υπό τους ήχους της μουσικής ντόπιων οργανοπαικτών, να παίξουν τοπικά παιχνίδια, να επισκεφθούν μοναστήρια και άλλα αξιοθέατα κατά μήκος των πεζοπορικών διαδρομών. Σε όσους επιλέξουν να ζήσουν την εμπειρία, προσφέρονται σημαντικές διευκολύνσεις και κίνητρα, τόσο για τη μετάβαση στην Άνδρο, όσο και για τη διαμονή τους στο νησί. Κατά τη διάρκεια του φεστιβάλ ευελπιστούμε πως θα πραγματοποιηθεί η τελετή επανιπστοποίησης των πεζοπορικών διαδρομών με το ευρωπαϊκό σήμα Leading Quality Trails-Best of Europe, το οποίο απονεμήθηκε για πρώτη φορά πριν τρία χρόνια κι η Άνδρος ήταν το πρώτο νησί στην Ευρώπη που το εξασφάλισε. Παράλληλα, το τριήμερο 12-14 Οκτωβρίου 2018, θα πραγματοποιηθεί και η 2η Πανελλήνια Συνάντηση Μονοπατιών, σε συνεργασία με το Υπουργείο Περιβάλλοντος. Οι προετοιμασίες έχουν ξεκινήσει ώστε η δράση να αποτελέσει μια ουσιαστική συνάντηση εργασίας μεταξύ των εμπλεκόμενων φορέων, των υπηρεσιών και των ανθρώπων που ασχολούνται με τα μονοπάτια σ' όλη την Ελλάδα. Σας περιμένουμε. Και είμαστε σίγουροι ότι θα βιώσετε μια ανεπανάληπτη εμπειρία.

for people of Andros, Greece, and abroad and promises unforgettable experiences to those who take part. The program includes one-of-a-kind events in collaboration with the island's cultural associations. Besides lots of lovely hikes and guided tours, walkers will have the opportunity to take part in the process of producing local cheeses, raki and other local products, relax to the sounds of local musicians, play local games, visit monasteries and other many other attractions along the hiking routes. To those who choose to come, there are a wealth of facilities for your stay on Andros and special offers for both travel to Andros, accommodation and food. The festival comes at a significant time for Andros. During the festival, the Andros Route will be re-certified by the European Ramblers Association. This event will mark the 3rd anniversary since Andros was the first island in Europe to receive this certification. At the same time, the 2nd Pan-Hellenic Conference of Hiking Paths, in cooperation with the Greek Ministry of the Environment, will take place from 12th - 14th October 2018. Preparations have begun to make the conference a meaningful meeting between stakeholders, services and people involved in the hiking sector throughout Greece.

Contact: info@androsroutes.gr,
info@androsfootfestival.gr
 Information: www.androsroutes.gr,
www.androsfootfestival.gr

Επικοινωνία: info@androsroutes.gr,
info@androsfootfestival.gr
 Πληροφορίες: www.androsroutes.gr,
www.androsfootfestival.gr

